

El Vènto d Tramontana e el Sóle

Un dì, el Vènto d Tramontana e el Sóle i s'è catà da dire: uno el dséva¹ d èsre più fòrte d cl altro. A un sèrt'punto, i véde un forèsto inturtià int el tabaro gnir avanti. I du barufanti alóra i s'è misi d acòrdo ch'a sarìa stà el più fòrte quèlo ch'avria fato cavare el tabaro al forèsto.

El Vènto d Tramontana l'è tacà a supiare con tanta fòrsa, ma più el² supiaava, più el forèsto el se strucava el tabaro adòso, fin che ala fine el pòvro Vènto el s'è stufà. El Sóle alóra l'è gnù fóra in célo, e dòpo un fià al forèsto g'è gnù tant'caldo ch'al³ s'è cavà l tabaro. Acsica l Vènto d Tramontana l'è dovèsto dire che l Sóle el ièra⁴ più fòrte d lù.

T'èla piàsèsta la fòla? Vòto⁵ ch'a t la cunta ancóra?

Nota 1 - il fonema /z/ in questo contesto posconsonantico è pronunciato [ʁ] per reazione con la /d/ [d] dentale che precede, come in gran parte del Nord.

Nota 2 - nel testo scritto *al*.

Nota 3 - nel testo scritto *el*.

Nota 4 - nel testo scritto *el gl' iera* e in effetti, come si sente, l'incontro di /l/ + /j/ dà [ʎ].

Nota 5 - nel testo scritto *voto* con /o/ finale, ed è proprio così anche se altri dialetti veneti hanno *vòtu* con /u/ per ragioni legate alla morfologia del clitico. Il suono «di tipo *u*» che si sente nel sonoro è dovuto al fatto che in questo dialetto, come in altri della zona, /o/ finale ha pronuncia molto chiusa. Ci sembra comunque che *vòto* sia l'interpretazione corretta, dal momento che nella versione di Porto Tolle si ha *vòt'ch'a t la dségna ancóra?*, con una caduta della vocale finale in fonosintassi che ci sembra ricorrerebbe più difficilmente se il parlante sentisse che la parola finisce in un /tu/ ancora morfologicamente trasparente anziché in un /to/ livellato su altre forme grammaticali (desinenza del maschile in sostantivi e aggettivi, 1 pers. sing. dei verbi).